Health

ভোট দিতে নিবন্ধন করুন:

Register to vote:
http://www.nyccfb.info/nyc-votes/registering/

ভাইটাল রেকর্ডস অফিস (Office of Vital Records)
125 Worth Street, CN-4, Room 133
New York, N.Y. 10013-4090

নিচে এবং পৃষ্ঠা 3 ও 4 এ নির্দেশনা ও প্রযোজ্য ফি দেখুন

SEE INSTRUCTIONS AND APPLICABLE FEES BELOW AND ON PAGES 3 AND 4

জন্ম শংসাপত্রের আবেদন
BIRTH CERTIFICATE APPLICATION

(অনুগ্রহ করে যতটা পারবেন ইংরেজিতে ফর্ম পূরণ করুন এবং স্পষ্টভাবে প্রিন্ট করুন। অন্য ভাষায় জমা দেওয়া ফর্ম প্রক্রিয়া হতে দীর্ঘ সময় লাগতে পারে।)
(Please print clearly and fill out as much information in English as you can. Forms submitted in other languages might take longer to process.)

1. জন্মের শংসাপত্রে পদবী / LAST NAME ON BIRTH CERTIFICATE

2. প্রথম নাম / FIRST NAME

3. O মহিলা / FEMALE
O পুরুষ / MALE

4a. আপনার নির্ভুল জন্মতারিখ জানা থাকলে / IF YOU KNOW THE EXACT DATE OF BIRTH
মাস MM | দিন DD | বছর YYYY

4b. আপনার নির্ভুল জন্মতারিখ জানা না থাকলে / IF YOU DON'T KNOW THE EXACT DATE OF BIRTH
অনুসন্ধান শুরু করুন BEGIN SEARCH — মাস MM | দিন DD | বছর YYYY
অনুসন্ধান শেষ করুন END SEARCH — মাস MM | দিন DD | বছর YYYY
নীচে দেখুন অর্থমূল্যের তথ্যের জন্য / SEE BELOW FOR FEE INFORMATION

5. যেখানে জন্ম হয়েছে সেই হাসপাতালের নাম অথবা জন্মস্থানের ঠিকানা / NAME OF HOSPITAL OR ADDRESS WHERE BORN

6. যে বরো-তে জন্ম হয়েছে / BOROUGH WHERE BORN
MAN O BRONX O BKLYN O QUEENS O SI O

7. মা/বাবা-মা-এর প্রথম বিবাহের আগের নাম (কুমারী নাম): / MOTHER/PARENT'S NAME PRIOR TO FIRST MARRIAGE (MAIDEN NAME):
নাম / FIRST — পদবী / LAST

8. জন্মের শংসাপত্র সংখ্যা *(জানা থাকলে)* / BIRTH CERTIFICATE NUMBER *(if known)*

9. বাবা /বাবা-মা-এর প্রথম বিবাহের আগের নাম / FATHER/PARENT'S NAME PRIOR TO FIRST MARRIAGE
নাম / FIRST — পদবী / LAST

10. কেন আপনার এই জন্মের শংসাপত্রের প্রয়োজন? / WHY DO YOU NEED THIS BIRTH CERTIFICATE?

11. আপনার কি নথির একটি প্রত্যয়নপত্রের প্রয়োজন? / DO YOU NEED A LETTER OF EXEMPLIFICATION?
O হ্যাঁ / Yes O না / No

12. আপনার কতগুলি প্রতিলিপির প্রয়োজন? / HOW MANY COPIES DO YOU NEED?
1 O 2 O 3 O

13. এই জন্মের শংসাপত্রের ব্যক্তির সঙ্গে আপনার সম্পর্ক কী? / HOW ARE YOU RELATED TO THE PERSON ON THIS BIRTH CERTIFICATE?
নিজে/বাবা-মা/অন্যান্য *(অনুগ্রহ করে ব্যাখ্যা দিন)* / SELF/PARENT/OTHER *(please explain)*

অনুগ্রহ করে নীচে আপনার ডাক-যোগাযোগ ও যোগাযোগের তথ্য স্পষ্টভাবে মুদ্রিত করুন / PLEASE PRINT YOUR MAILING AND CONTACT INFORMATION CLEARLY BELOW

নাম / NAME

রাস্তার ঠিকানা: / STREET ADDRESS — অ্যাপার্টমেন্ট নম্বর / APT. NO.

শহর / CITY — রাজ্য / STATE — জিপ কোড / ZIP CODE

দিনেরবেলার ফোন নম্বর / DAYTIME PHONE NUMBER — এলাকা কোড / Area code — টেলিফোন নম্বর / Telephone number

ই-মেল ঠিকানা / E-MAIL ADDRESS

দ্রষ্টব্য: জন্মের রেকর্ড-এর প্রতিলিপি শুধুমাত্র সেই ব্যক্তিদের প্রদান করা যাবে যাঁদের সঙ্গে সেই জন্মের রেকর্ডের সম্পর্ক রয়েছে, হতে পারে তা বয়স-সংক্রান্ত, অথবা বাবা-মা অথবা মানবসেবা সংস্থাসমূহ সংক্রান্ত। এই আবেদনপত্রে কোন মিথ্যা, অসত্য বা বিভ্রান্তিকর বিবৃতি দিলে অথবা অন্যের স্বাক্ষর জাল করলে তা আইনভঙ্গকারী কাজ হবে। এই উল্লঙ্ঘন হল এমন বেআইনি কাজ যার পরিণামে শাস্তি হিসেবে $ 2,000 অবধি জরিমানা হতে পারে।

NOTE: Copy of a birth record can be issued only to persons to whom the record of birth relates, if of age, or to a parent or human service organizations. It is a violation of law to make a false, untrue or misleading statement or forge the signature of another on this application. Violations are a misdemeanor punishable by a fine of up to $2,000.

14. গ্রাহকের স্বাক্ষর ও তারিখ / CUSTOMER SIGNATURE AND DATE **স্বাক্ষর / SIGNATURE:________________________** **তারিখ / DATE:_____**	15. গ্রাহকের মন্তব্য/অতিরিক্ত তথ্য / CUSTOMER COMMENTS/ADDITIONAL INFORMATION ***FOR NOTARY PUBLIC USE ONLY*** *(কেবলমাত্র নোটারি পাবলিকের ব্যবহারের জন্য)*	
অর্থমূল্য / FEES 15$ প্রতিলিপি প্রতি x___________ সংখ্যক প্রতিলিপি $ ________ $15 per copy x copies প্রত্যয়িত প্রতিলিপির খরচের মধ্যে পরপর দুই বছরের অনুসন্ধান অন্তর্ভুক্ত আছে Cost of certified copy includes a two consecutive year search 3$ প্রতি অতিরিক্ত বছর অনুসন্ধানের জন্য x______সংখ্যক বছরের জন্য $ ________ $3 for each extra year searched x years মোট পরিমাণ সংযুক্ত: $ ________ Total Amount Enclosed: রেকর্ড ফাইলে না থেকে থাকলে, একটি প্রত্যয়িত "পাওয়া যায়নি বিবৃতি" জারি করা হবে। ডাকযোগে বা সশরীরে নগদ গ্রহণ করা হয় না। IF RECORD IS NOT ON FILE, A CERTIFIED "NOT FOUND STATEMENT" WILL BE ISSUED. CASH IS NOT ACCEPTED BY MAIL OR IN PERSON.	APPLICATIONS SUBMITTED BY MAIL MUST BE NOTARIZED STATE OF ______________________________ COUNTY OF ____________________________ SUBSCRIBED AND SWORN BEFORE ME: THIS ________ DAY OF __________ , 20 ____ NOTARY PUBLIC SIGNATURE	NOTARY PUBLIC SEAL

এখানে জন্মের শংসাপত্র দ্রুত ও নিরাপদে ফরমাশ করুন WWW.NYC.GOV/VITALRECORDS
ORDER BIRTH CERTIFICATES QUICKLY AND SECURELY AT WWW.NYC.GOV/VITALRECORDS

জন্মের শংসাপত্রের গুরুত্বপূর্ণ তথ্য

- আপনার বয়স অন্তত 18 বছর হলে, বর্তমান পরিচয় প্রদান করে আপনি নিজের জন্মের শংসাপত্র পেতে পারেন অথবা আপনার শিশুর জন্মের শংসাপত্র পেতে পারেন। অ্যাটর্নিদের তাঁদের মক্কেলদের হয়ে অনুরোধ জমা দেওয়ার বিস্তারিত নির্দেশাবলী এখানে অনলাইনে উপলব্ধ www.nyc.gov/vitalrecords।
- জন্মের শংসাপত্র পাওয়ার জন্য স্বাক্ষর জাল করা সহ তথ্যের মিথ্যা বর্ণনা দেওয়া বেআইনি কাজ এবং লঙ্ঘনকারীদের প্রতি উল্লঙ্ঘনের জন্য $2,000 অবধি জরিমানা হতে পারে।
- ডাকযোগে ফরমাশের জন্য ক্রেডিট কার্ড গ্রহণ করা হয় না। যদি অন্য কোন দেশ থেকে হয়, তবে একটি আন্তর্জাতিক মানি অর্ডার পাঠান।
- অনুগ্রহ করে সশরীরে জমা দেওয়া যাবতীয় বড় আকারের/ভল্ট শংসাপত্রের ফরমাশের জন্য 10–15 দিন প্রক্রিয়াকরণের সময় দিন।
- ডাকযোগে পাঠানো আবেদনপত্র প্রক্রিয়া করতে 15 দিন মতো সময় লাগে। এখানে বর্তমান সময় যাচাই করে নিন www.nyc.gov/vitalrecords।

নিউ ইয়র্ক সিটিতে একটি জন্মের শংসাপত্রের ফরমাশ করার 3টি উপায়

- **অনলাইন:** www.nyc.gov/vitalrecords পরিদর্শন করুন ক্রেডিট কার্ড, ডেবিট কার্ড বা ইলেক্ট্রনিক চেক-এর মাধ্যমে ফরমাশ করতে। অনলাইন ফরমাশগুলি সপ্তাহের কাজের দিনে 24 ঘন্টার মধ্যে প্রক্রিয়া করা হয়, এবং UPS এক্সপ্রেস ডাকের মাধ্যমে বিলি করাও উপলব্ধ।
- **সশরীরে:** লোয়ার মানহাটান-এর 125 Worth Street-এ যান এবং Lafayette Street (প্রতিবন্ধীদের প্রবেশযোগ্য) অথবা Centre Street-এর প্রবেশপথগুলি ব্যবহার করুন। আমাদের অফিস সোমবার থেকে শুক্রবার সকাল 9:00টা – বিকাল 3:30টা অবধি খোলা থাকে। সকালের দিকে লাইন সবচেয়ে কম থাকে। অনুগ্রহ করে নীচে পরিচয়পত্রের আবশ্যকতাগুলি দেখুন।
- **চিঠি পাঠানোর মাধ্যমে:** ডাকে জমা দেওয়া সব আবেদনপত্রকে আইনি মর্যাদা প্রদান (নোটারিকৃত) করিয়ে নেওয়া আবশ্যক। ডাকযোগে আপনার আবেদন পাঠান এই ঠিকানায় 125 Worth Street, CN-4, New York, NY 10013। NYC Department of Health and Mental Hygiene-কে প্রদেয় আপনার চেক বা মানি-অর্ডার-এর সঙ্গে একটি নিজের ঠিকানা লেখা ও ডাকটিকিট লাগানো খাম অবশ্যই অন্তর্ভুক্ত করুন। আপনাকে শ্রেণী 1 পরিচয়ের একটি ফটোকপি অথবা শ্রেণী 2 পরিচয়পত্রের আসল প্রতিলিপি অবশ্যই প্রদান করতে হবে*(নীচে দেখুন)*।

আপনার বা আপনার সন্তানের জন্মের শংসাপত্র পাওয়ার জন্য প্রয়োজনীয় পরিচয়পত্র (ID)।

শ্রেণী 1: পরিচয়পত্রের নথি। বেশিরভাগ ক্ষেত্রে আপনি সশরীরে ফরমাশ করলে ছোট আকারের শংসাপত্র নিয়ে যেতে পারেন, যদি না আপনার বড় আকারের শংসাপত্রের প্রয়োজন হয়।

নীচের যে কোন একটি প্রদান করুন, যদি তাতে আপনার ফটো ও আপনার স্বাক্ষর থেকে থাকে এবং তার মেয়াদ উত্তীর্ণ না হয়ে থাকে:

- ড্রাইভারের লাইসেন্স অথবা কোন রাজ্যের বা মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের কোন এলাকার নন-ড্রাইভারের ID
- সরকারি -সুবিধা কার্ড
- মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের বা বৈদেশিক পাসপোর্ট
- মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের নাগরিকত্ব প্রদানের শংসাপত্র
- সামরিক ID কার্ড
- কর্মচারী ID ফটো সহ, যাচাইযোগ্য নিয়োগকর্তা ও সাম্প্রতিক বেতনের রসিদ
- MTA কমানো ভাড়ার মেট্রো কার্ড
- শিক্ষার্থী ID এবং স্বীকৃত ও যাচাইযোগ্য শিক্ষা-প্রতিষ্ঠানের বর্তমান অনুলিপি
- আবাসিক ফটো ID, ছাড়া পাওয়ার কাগজপত্র সহ

শ্রেণী 2: ঠিকানার প্রমাণপত্র। আপনার কাছে উপরের কোনটিই না থাকলে আপনি নিম্নলিখিত বর্ণনা অনুযায়ী ঠিকানার প্রমাণপত্র প্রদান করতে পারেন। আপনার শংসাপত্রটি প্রদত্ত নথিপত্রের ঠিকানায় ডাকযোগে পাঠানো হবে।

গত 60 দিনের মধ্যেকার তারিখযুক্ত দুটি ভিন্ন নথি, যদি সেগুলিতে আপনার নাম ও ঠিকানা দেখানো থাকে

- পরিষেবার বিল (আপনার পরিষেবা প্রদানকারীর থেকে অনলাইন বিলগুলি ডাউনলোড করা যাবে)
- কোন সরকারী সংস্থার চিঠি

আপনি শ্রেণী 1 বা 2 পরিচয়পত্র প্রদান করতে না পারলে, অনুগ্রহ করে এখানে ভাইটাল রেকর্ডস-এর সঙ্গে যোগাযোগ করুন nycdohvr@health.nyc.gov।

IMPORTANT BIRTH CERTIFICATE INFORMATION

- You can obtain a birth certificate for yourself if you are at least 18 years old, or for your child, with current identification. Detailed instructions for attorneys submitting requests on behalf of their clients are available online at www.nyc.gov/vitalrecords.
- Falsifying information, including forging a signature, to obtain a birth certificate is a misdemeanor and violators may also be subject to a fine of up to $2,000 per violation.
- Credit cards are not accepted for mail-in orders. If from a foreign country, send an international money order.
- Please allow 10–15 days processing time for all long form/vault certificate orders submitted in person.
- Processing of mailed applications takes approximately 15 days. Check current times at www.nyc.gov/vitalrecords.

3 WAYS TO ORDER A NEW YORK CITY BIRTH CERTIFICATE

- **Online:** Visit www.nyc.gov/vitalrecords to order using a credit card, debit card, or electronic check. Online orders are processed within 24 hours on weekdays, and UPS express mail delivery is available.
- **Walk-In:** Go to 125 Worth Street in Lower Manhattan and use the Lafayette Street (handicapped accessible) or Centre Street entrances. We are open Monday through Friday 9:00AM – 3:30PM. Lines are shortest in the morning. Please see identification requirements below.
- **By Mail:** All mailed applications must be notarized. Mail your application to 125 Worth Street, CN-4, New York, NY 10013. Be sure to include a self-addressed, stamped, envelope with your check or money order payable to the NYC Department of Health and Mental Hygiene. You must provide a photocopy of Category 1 identification or original copies of identification from Category 2 *(see below)*.

Identification (ID) Requirements to get a Birth Certificate for you or your child.

Category 1: Identity documents. If you order in person you can leave with your short form certificate in most cases, unless you require a long form certificate.

Provide any of the following, if it includes your photo, your signature and is unexpired:

- Driver's License or non-driver's ID from any state or U.S. territory
- Public benefit card
- U.S. or foreign passport
- U.S. certificate of naturalization
- Military ID card
- Employee ID with photo, verifiable employer and recent pay stub
- MTA reduced-fare Metro Card
- Student ID and current transcript from accredited and verifiable institution
- Inmate photo ID with release papers

Category 2: Proof of address. If you do not have any of the above, you may provide proof of address as described below. Your certificate will be mailed to address on documents provided.

Two different documents dated within the past 60 days, if they show your name and address
- Utility bills (online bills can be downloaded from your provider)
- Letter from a government agency

If you cannot provide Category 1 or 2 identification, please contact Vital Records at nycdohvr@health.nyc.gov.